

LIANCES
1-1020



二三四：地頭大兄指點入門

「地頭大兄」，是香港人對本地土生土長、有經驗、有地位、有實力、有影響力的人的稱呼。在九十年代，這個稱呼更顯得重要。在九十年代，香港社會正經歷著巨大的變遷，從一個殖民地社會向一個國際化社會轉變。在這個過程中，「地頭大兄」的作用顯得尤為重要。他們不僅是社會的穩定劑，更是新時代的引領者。他們利用自己的經驗和實力，為社會的發展貢獻力量。在九十年代，「地頭大兄」的作用將更加顯赫。他們將繼續引領著香港社會向前發展，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

九：初生之犢

「初生之犢」，是形容一個新事物或新人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多新事物和新人都湧現出來。這些「初生之犢」雖然經驗不足，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「初生之犢」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

大俠余韻南

余韻南，是香港的一位著名大俠。他不僅武功高強，而且為人正直，深受人們的尊敬。在九十年代，余韻南的作用將更加顯赫。他將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

電線無

「電線無」，是形容一個地方或一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多地方和人都處於「電線無」的狀態。這些地方和人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「電線無」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

技知新

「技知新」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「技知新」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「技知新」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

二三四：有嘢商量

「有嘢商量」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「有嘢商量」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「有嘢商量」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

九：一個滿載的搭客

「一個滿載的搭客」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「一個滿載的搭客」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「一個滿載的搭客」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

開心

「開心」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「開心」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「開心」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

化學

「化學」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「化學」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「化學」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

世界博覽

「世界博覽」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「世界博覽」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「世界博覽」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

都市寫真

「都市寫真」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「都市寫真」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「都市寫真」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

他曾經把我當作娃娃

「他曾經把我當作娃娃」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「他曾經把我當作娃娃」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「他曾經把我當作娃娃」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

市之光

「市之光」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「市之光」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「市之光」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

青春

「青春」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「青春」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「青春」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

飲食

「飲食」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「飲食」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「飲食」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

病人食物禁忌談

「病人食物禁忌談」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「病人食物禁忌談」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「病人食物禁忌談」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

坊街務服

「坊街務服」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「坊街務服」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「坊街務服」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

世界博覽

「世界博覽」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「世界博覽」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「世界博覽」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

意國龐貝古城

「意國龐貝古城」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「意國龐貝古城」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「意國龐貝古城」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

乃世界罕見天然博物館

「乃世界罕見天然博物館」，是形容一個人的狀態。在九十年代，香港社會正處於一個轉型期，許多人都處於「乃世界罕見天然博物館」的狀態。這些人雖然缺乏經驗，但他們充滿活力，充滿創造力。他們為香港社會注入了新的血液，為香港社會的發展注入了新的動力。在九十年代，「乃世界罕見天然博物館」的作用將更加顯赫。他們將繼續為香港社會的發展貢獻力量，為香港的繁榮穩定做出更大的貢獻。

美蓮

以前的汽車坐位

本速選

蘇商，都附帶地盤及設計出小孩子坐汽車靠背椅的坐位，用來選登各類的兒童身高年齡體格來乘坐，又舒服又安全。

孩子坐車椅位，是小型梳化墊子坐位，可隨便安裝在原有的汽車坐位上，前後都可以安裝，成為重疊式的，安裝簡便隨時拆卸熱位，附帶有活動彈力伸縮向前或向後，更有乘車安全帶扣的絕對安全性。

同時分四個月至四歲用的坐椅型（上圖）和四歲至十歲用的（下圖）的兒童車椅位，使乘坐的孩子更舒適愉快。

附圖是豐田新出品。

兩年，始昇正式職員。

女生出來了香港，她花一年時間學業英語與粵語後，即任此間最大洋商百貨公司的高貨員。有一世侄畢業於文革前的上海同濟大學，他南來後在他親戚主持的則師樓中作練習生，惡補

言語天才

英文兩年，始昇正式職員。經過兩年，他的粵語也算流利，其語言天才亦高。成年人學一種方言是困難的，尤其是男性，香港的外省男性同文中，成年後南來能說流利粵語者，只得人，許多朋友說粵語很快，在粵人聽來，都不算「字正腔圓」。前輩江浙名人故居北京

者多，無能說標準京白，國語人學話較易，但三十年代林語堂先生肄業的大學演講時亦操方言。不如其說英語了。

上海虹口係粵人集中區，他分分的上海話十分，一百

山下各上
海青鎮興
上海南寶
角漫談
癡

店中的粵籍服務員，有說能說六十分以上的上海話，亦至少能說六十分。五十年代前上

新雅粵菜館的服務員，係清一色粵人，他們的上海話，平均是八

分，又能說說可以溝通的國語，

還報告電話亦用國語，只此一家

雖以人形，五音俱全，卻並非是如廣西所出產的“娃娃魚”，卻是因娃娃魚的叫聲和手腳，只有點與剛出生的嬰兒相若而已，有點給人以小娃娃的感覺。

但是，漁人碼頭上的怪魚，容貌卻是奇醜的，而且形態有如鬼怪。當地人叫這種魚做“岳母大人”。當時，劉浪兒反應慢，不知名稱裡的乾坤，後來經人解釋，才恍然大悟，令人發出會心的微笑，真虧他們能夠想出如此巧妙的名

稱。

漁人碼頭是以吃海鮮為主，大排檔、餐廳林立，烹飪的技巧中西俱備，風味各有不同，種類繁多，要享受真正的神鮮，遊三藩市一定要光顧漁人碼頭。

劉浪兒
興趣錄

奇

雙龍牌汽車一直以貨車

就緊張了一陣。前幾年，駐日本記者在天安門廣場上發現了一輛南朝鮮汽車，於是又成為大新聞，懷疑南朝鮮規規模最小的汽車廠向南朝鮮客車已銷入中國。後者生產客車發展，這次與實

是否包括香港名牌策略是使用德國名牌的整型幫助向國外推過幾年後，勢必與日本有一番遭遇戰。

之策。而房

但是，正如房協發言人所說，今次採用電腦抽籤方式售樓，主要是為了阻遏炒樓活動，與過去採用同樣方式的出發點有所不同。故此，房協今次的做法是別具意義的，其成效及反應也格外值得關注。

可能有人認為，電腦抽籤售樓並不能保證大多數單位能夠不落在炒家手裡，因為財雄勢大的炒家集團，大可「漁翁散泥」，從而取得大量單位來轉售囤積。

看來，房協今次也考慮到上述問題，故還實行多項措施以遏炒風之勢。

不過，由於採用上述方式售樓，健康地發展。

股會較慢，開盤時亦無「搶」之勢，可見股市因不正常的情況日益嚴峻，而目前正不穩錫路市道下，理有反打炒盤的售樓方式，以遏炒風之勢。

同時制訂，重新決定售樓方式。

不過從一個角度下去

影片如有迷那種附屬品出現，實際上是在花得比「天堂」高出一大截的。可是「妖后」後來從各種型類的租出及改碟、改帶與電視版權等等，所以後來總算收還二千六百萬，實際只虧了一千八百萬左右，與「天堂」之虧了三千四百多萬，就

「曬月光」。

江湖人物捱生意，
金勞玉成戴齊，叫「曬
碼頭」；各堂口召集數
百手下「馬仔」，列陣
街頭，叫作「曬馬」，
同樣是顯示實力也。

字篇

文 依


 Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特 價

羅 省	337
倫 敦	569
多 倫 多	349
三 藩 市	273
滿 地 可	399
點 民 頓	200
卡 技 利	180

代理 燕 梳
汽 房 商 旅
車 屋 業 遊



NOTARY
PUBLIC

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

119 90

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD.

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!

Auto

Business

Life

Home

房屋保險、商業保險
分期付款免利息!

人壽 汽車 房屋 醫療 商業

人壽保險

- ✦ 可以保障房屋之主權
- ✦ 可以累積款項作為退休之用
- ✦ 可以累積款項作為子女讀書
- ✦ 儲蓄的人壽保險，百分之一還本金加紅利加利息

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS

Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

栢街 3437 號

全國人大代表李昌琪提出建議

珠江上游生態環境惡化 必須盡快建防護林工程

【本報訊】第八屆全國人民代表大會代表、廣東省代表李昌琪，日前向大會提出建議，要求國家有關部門，儘快組織實施珠江上游防護林工程，以保護珠江上游的生態環境，防止水土流失，減少泥沙淤積，保障下游人民的生命財產安全。

李昌琪指出，珠江上游的生態環境，近年來由於人類的不合理開發，已受到嚴重的破壞。上游的森林被大量砍伐，導致水土流失，泥沙淤積，河床抬高，洪水氾濫頻繁，嚴重威脅下游人民的生命財產安全。此外，上游的森林被砍伐，還導致了生物多樣性的減少，生態環境的惡化。

李昌琪建議，國家有關部門應儘快組織實施珠江上游防護林工程，採取以下措施：

- 一、加強宣傳，提高公眾的環保意識。
- 二、加強執法，嚴厲打擊亂砍亂伐行為。
- 三、加強科研，推廣先進的防護林技術。
- 四、加強合作，爭取國際社會的支持。

李昌琪表示，珠江上游防護林工程是一項長期的、系統性的工程，需要國家、社會和公眾的共同努力。他呼籲全國人民團結一致，為保護珠江上游的生態環境，保障下游人民的生命財產安全而奮鬥。

李昌琪的建議得到了大會的廣泛關注。大會決定將該建議列入議程，交由有關部門研究辦理。李昌琪對大會的決定表示滿意，並表示將繼續關注該建議的落實情況。

李昌琪在會後表示，他將繼續關注珠江上游的生態環境問題，並積極向公眾宣傳防護林工程的重要性。他呼籲公眾節約用水，減少污染，為保護珠江上游的生態環境貢獻力量。

李昌琪在會後還表示，他將繼續關注珠江上游的生態環境問題，並積極向公眾宣傳防護林工程的重要性。他呼籲公眾節約用水，減少污染，為保護珠江上游的生態環境貢獻力量。

李昌琪在會後還表示，他將繼續關注珠江上游的生態環境問題，並積極向公眾宣傳防護林工程的重要性。他呼籲公眾節約用水，減少污染，為保護珠江上游的生態環境貢獻力量。

李昌琪在會後還表示，他將繼續關注珠江上游的生態環境問題，並積極向公眾宣傳防護林工程的重要性。他呼籲公眾節約用水，減少污染，為保護珠江上游的生態環境貢獻力量。

李昌琪在會後還表示，他將繼續關注珠江上游的生態環境問題，並積極向公眾宣傳防護林工程的重要性。他呼籲公眾節約用水，減少污染，為保護珠江上游的生態環境貢獻力量。

李昌琪在會後還表示，他將繼續關注珠江上游的生態環境問題，並積極向公眾宣傳防護林工程的重要性。他呼籲公眾節約用水，減少污染，為保護珠江上游的生態環境貢獻力量。

李昌琪在會後還表示，他將繼續關注珠江上游的生態環境問題，並積極向公眾宣傳防護林工程的重要性。他呼籲公眾節約用水，減少污染，為保護珠江上游的生態環境貢獻力量。

科技與人才開發交流

大陸已形成協作網絡

【本報訊】全國科技與人才開發交流工作，近年來取得了長足的進步。大陸已形成了以政府為導向，企業為主體，社會為補充的協作網絡。該網絡涵蓋了科技、人才、資金、信息等多個領域，為企業的發展提供了有力的支撐。

企業申請破產還債

上海法院首次審查

【本報訊】上海市第一中级人民法院日前受理了第一宗企業破產還債申請。該申請人是一家經營不善的企業，負債累累，無法償還債務。法院在受理申請後，將對該企業的資產和負債進行全面審查，以確定其是否具備破產還債的條件。

中蘇將開闢新航線

已商定七月開航

【本報訊】中國與蘇聯政府日前達成協議，將開闢一條新的國際航線。該航線將連接中國的大連和蘇聯的莫斯科，為兩國之間的貿易和人員往來提供便利。協議還規定，該航線將於今年七月正式開航。

京城「國際俱樂部」

本報記者 章雙印

【本報訊】位於北京的一處新建築，近日吸引了眾多外國遊客。這座名為「國際俱樂部」的建築，集娛樂、休閒、社交於一身，是京城的一處新地標。俱樂部內設施齊全，服務周到，為遊客提供了極佳的體驗。

新大樓

本報記者 章雙印

【本報訊】位於北京的一處新大樓，近日已建成並開始使用。這座大樓由一家知名建築公司設計，外觀現代，內部設施先進。大樓的建成將為該地區的商業發展提供新的空間。

面向東西農村市場

武漢漢正街小商品市場見聞

【本報記者 章雙印】武漢漢正街小商品市場，是中國著名的農村市場之一。該市場面向東西兩部農村市場，經營各種農產品、日用品等。市場規模宏大，交易活躍，是農民銷售產品、購買日用品的重要場所。

農民的天

本報記者 章雙印

【本報記者 章雙印】農民的天，是農民最關心的問題。在漢口，農民的天是農民最關心的問題。農民的天是農民最關心的問題。農民的天是農民最關心的問題。農民的天是農民最關心的問題。

農民的天

本報記者 章雙印

【本報記者 章雙印】農民的天，是農民最關心的問題。在漢口，農民的天是農民最關心的問題。農民的天是農民最關心的問題。農民的天是農民最關心的問題。農民的天是農民最關心的問題。

汽車價錢 比你所想為低

318i 四門房車	318is 單門跑車	318i 開蓬
由 \$349 每月*	由 \$369 每月*	由 \$519 每月*

*以\$5000首期或同等價值TRADE, 60個月租期不包所有稅項, O.A.C.

請電查詢

二手靚車:	
1981-320i	1988-M-6
1983-528eA	1988-750iL
1987-535i	1989-325i/2
1987-325i/4	1989-750iL
1987-325is一兩部	1990-325i/2

*所有為本地車及經安全檢驗

RICHMOND auto mall

AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL

KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217

重要通告

生油王、老抽王、金標生油王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下編號的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405 101 406 203 304

中國廣東

李潔冰

幼
橫 縱 教

七
姐手記

翹小徐

慘，無是這

利用他人

富人富貴嫌人貧，是有這麼一種人的。老是怕人家超越自己，要不就是千方百計去踐踏他人，藉此抬高自己的地位。

與這種人去交朋友，認真交不過，做朋友是註定會被利用的，有事相求時，自然不好話設言，動輒不認，只是利用價值一完，便翻臉不認人，更甚者是再踐多一腳，落井下石，慌死人家會得益。

● 東
長家西
韋之樞

若做這種人的下屬，更慘，肯定有嘆好食，而且永無出頭之日。忌才者必定也是這種人。

● 雷 駭

大清早到港，跳上的士回家，飛機不到三十分鐘。從來沒甚麼家人朋友接送，好友這般日子花上不少時間幫忙，但沒想到如此的早，真的來到機場接上一程。機使時間有差，心思不同，驚喜感會消失，事後知悉，那份感激膨脹，對路上上來去無稽慣了的旅人來說，火車站、機場、碼頭冒出一個熱誠面孔帶笑或帶票等期望望，誰說不是至誠的禮物，那天是自己又成大天的日子。

年紀愈大，愈不期望已成慣例的生日禮物，平淡生活極端簡單，多餘無用的錢贈阻塞有限空間，掉不去送不出又怕傷害朋友心思。唱片好書都是好選擇，但習慣了忘記朋友生日，漸漸只有家人人才記起這事來，事實太重重視這日子了。

「那麼，要來何用呢？」

「那麼，要來何用呢？」

南窗集

南窗集

孽債

[illegible]

不求中而中

果肯如此，則「無意」之中是真意。」

「另一種情形則是主任自行相幫行動，若能符合經理心意，則是使更圓滑的「無意」中的真意，「不求中而中」。

此在大機構如政府機關等可見，於武術亦然，若招式反應然練到不假意識思索，對手不變，自然打得漂亮。」

武 術探源

兔唇手術

兔唇手術 先天性兔唇或裂顎，都是要進行矯正畸形的手術。這是常見的先天畸形，並不是難以治療，經過修補手術的病人容貌大都與普通人一樣的。

過去區裂脣補手術方法甚多。修補後的病人面部都會留有明顯的手術痕跡，唇珠及唇邊都不理想，影響面容的美觀。各種不同程度及類型的兔唇，一部分更會併發有顎裂，手術後更可能產生有後遺症，影響呼吸系統，而導致出毛病。

現在的醫學技術不斷革新改進，矯正畸形為能回復病人正常的面容，增加他們的自信心，研究了很多新的方法，“Z”被廣泛用於各種類型的兔唇手術上。這方法進行修補的兔唇，唇珠及唇邊很明顯突出，唇側裂口都可以很對稱，寬窄也會一致，甚至採用了比兩頰還要幼細的縫線，把兩唇的疤痕也可以隱藏起來了。

這都是患者的福氣，生長在這醫學進步的年代。

通常這些病人都是說話有其特別的發聲特點，術後直接發音訓練就可與普通人一樣。

康
妮
康
寧

鐵的吸收

鐵是礦物質，人體通常含有四克鐵，其中大的鐵劑丸，因在正常情況下，加以補充。其實，從每天均衡飲食中，已有足夠的鐵質入，也不必輕信廣告，食太多的鐵劑丸，因在正常情況下，

健

健

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

- 「字字玄機」測字
- 「十九區風水」風水
- 「神機妙眼」掌相
- 「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：奇化街237 號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”



RICHMOND HONDA CARS

利治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL 13600 SMALLWOOD PLACE.
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理



PHILIP YIP
葉志榮
傳呼: 686-2848



IAN CHEUNG
張飈生
傳呼: 631-9677

1991
本田新車
大量推出
價錢公道
服務週到
華人代表
歡迎查詢



CAMUS LAU
劉冠星
傳呼: 645-4516



FRANK WONG
王鎮文
傳呼: 680-4188

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

廖盛炤 窗飾公司

**春節酬賓
大減價**

**百葉簾 60% OFF
窗簾直簾 50% OFF**

電話：253·4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

MICHAEL WONG (黃)
公司: 873-0211

修理部:
華人代表,
忠誠為閣下服務

車正 價平

營業部:
多位華人代表, 曉各方
言, 容易溝通。

總經理 PAUL FONG (方)

春季特價維修:
Tune-up (4 cyl.) **69.95**
唧油、換油 (L.O.F.) **19.95**
並免費代客檢查安全設備

91 COLT 200
日本三菱製, 五波
ST = 156805
原價 \$10,871
\$8,388

91 SPIRIT 自動, 卡式唱機
原價 \$16,537
ST = 296875
\$12,888

LEO KING (龔)
公司: 873-0211
住宅: 271-3692

FRANK DONG (鄧)
公司: 873-0211
傳呼: 735-7881

粵、台山語

JONATHAN WANG (王)
公司: 873-0211
住宅: 261-7322

國、粵語

VINCE JANG (鄺)
公司: 873-0211
住宅: 294-8808

粵語

ST = 125976

90 SHADOW
2.5L, 自動, 卡式唱機
原價 \$13,613
\$9,888

LAWSON OATES CHRYSLER
京士威壹號緬街夾七街
873-0211

#1
KINGSWAY

91 CARAVAN ST = 386923
五座位, 自動, 車頂行李架
原價 \$18,366
\$14,888

91 DYNASTY
六氣缸, 冷氣, 卡式唱機
原價 \$20,836
\$16,888



辭舊歲談新年風俗

同的風俗，有的妙趣橫生，有的古風雅緻。我們辭舊歲，談談新年風俗。新年這一個節日，在華人心中，是極其重要的。大年三十，家家戶戶都貼上紅紅的對聯，掛上紅紅的燈籠，迎接新年的到來。新年期間，人們會吃年糕、餃子、湯圓等，象徵著新年的好兆頭。此外，還有舞龍舞獅、放鞭炮等傳統習俗。在現代社會，雖然許多傳統習俗已經消失，但新年的氣氛依然濃厚。人們會互相拜年，送上祝福，祈求新的一年平安順利。

爲什麼會有妓女？

妓女，這是一個古老而又現實的問題。在封建社會，妓女是社會底層的人物，她們往往因為貧困、疾病或其他原因而淪落街頭。在現代社會，妓女依然存在，她們的處境往往更加艱難。社會學家認為，妓女的存在反映了社會的不公和道德的淪喪。她們需要社會的同情和幫助，也需要法律的保護。我們應該關注妓女的問題，努力消除社會的不公，提高妓女的生活水平。

集家宜



家庭是社會的細胞，是每個人的避風港。一個和諧的家庭需要每個成員的共同努力。父母應該關心和愛護孩子，孩子應該尊重父母。夫妻之間應該互相理解、互相支持。只有家庭和睦，社會才能和諧。我們應該努力營造一個溫馨、幸福的家庭環境。

強行改「左撇子」

在過去，左撇子往往被視為異類，甚至被強行改爲右撇子。這種做法不僅無效，還可能對左撇子的心理造成負面影響。現在，社會已經開始接受左撇子，並尊重他們的習慣。我們應該尊重每個人的個性，不要強行改變他們。左撇子也有他們的優點和特點，我們應該給予他們更多的理解和包容。

家庭健康是每個人的追求。為了保持家庭的健康，我們需要關注每個成員的身心健康。父母應該多花時間陪伴孩子，多與孩子溝通。夫妻之間應該多交流，多理解對方。我們還應該注意飲食健康，多運動，保持良好的生活習慣。只有家庭健康，我們才能擁有美好的生活。

胎教的賞與罰。胎教是懷孕期間對胎兒進行的教育，旨在提高胎兒的智力水平和身體素質。父母應該通過聽音樂、讀書等方式對胎兒進行胎教。同時，父母還應該注意自己的情緒，保持平和、愉悅的心情。胎兒的成長與父母的情緒息息相關。我們應該給予胎兒更多的愛和關懷，讓胎兒在一個健康的環境中成長。



胎教的賞與罰

古色古香室內陳列。在現代社會，人們開始重新審視傳統文化，並將其融入現代生活。古色古香的室內陳列，如古典傢俱、古畫、古玩等，不僅具有藝術價值，還能營造出一種古典、雅緻的氛圍。我們可以在家中設置一些古色古香的陳列，讓生活更具品味。同時，我們也可以通過欣賞古色古香的陳列，了解傳統文化，提高藝術修養。

古色古香室內陳列

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有光白蝦及蝦肉

越南去頭有光白蝦及蝦肉

香港去頭有光白蝦及蝦肉

大小西士龍蝦及扒蝦尾

急凍香港鮮魷魚

去求新鮮

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚

黃花魚 白魷魚

牙帶魚 墨魚

獅子魚 魚

日本各類冬菇及

新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，精神倍爽」

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

SUPREME DRIVING SCHOOL

拔萃駕駛學校

91新車 安全易學

天天考期 成功率高

電話: 275-8038

傳呼: 631-8398

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利5869號

321-3722

易學速成 筆試路試 服務最快 收費公道 資深導師 歷史最久

校長: 吳栢霖 傳呼機: 686-8597 (24小時)

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授

路試筆試 初學補鐘

安全易學 歡迎查詢

電話: 275-0886

電話: 437-9617

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成

考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG BANG LAU

馮尚榮 433-4082 劉兆騰 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫

※日班或夜班 ※備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道

本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學

合格率高 歡迎查詢

重點開發凍凍水餃春卷等

滬大力發展快餐業

年內投資四百萬 市場潛力極大

上海市政府已制定在大力發展中國特色的快餐業。這項計劃包括：組織上海快餐公司，大力發展快餐業，重點開發具有中國特色的快餐新品種，如速凍水餃、春卷等。據悉，上海快餐業在過去幾年發展迅速，目前已有數千家快餐店，年營業額達數億元。市政府認為，快餐業具有市場潛力極大，是發展中國特色快餐業的重要途徑。

「天下第一泉」臨危

濟南趵突泉乾涸 主因乃人們無節制開採地下水

濟南消息：重新噴湧的「天下第一泉」——趵突泉，因地下水過度開採，目前正處於乾涸狀態。據悉，趵突泉是濟南市的標誌性景點，也是中國四大名泉之一。由於長期以來，人們無節制地開採地下水，導致地下水位不斷下降，趵突泉的水源日益枯竭。市政府已採取措施，限制地下水的開採，並加強對趵突泉的保護。



圖為濟南市居民在井邊打水，反映了地下水過度開採的現狀。

年百四千一今距 葬墓代隋現發

江西清江，江西南部最近發現一座隋代墓葬，出土文物豐富，包括青瓷、銅器、金銀器等。據悉，這座墓葬的主人是一位隋代官員，墓葬規模宏大，陪葬品極其珍貴。考古學家在墓葬中發現了大量的青瓷，這些青瓷的製作工藝精湛，具有典型的隋代風格。此外，還發現了許多銅器和金銀器，這些文物的出土為研究隋代社會、經濟和藝術提供了重要的實物證據。

沙河流域的歷史見證

羊城最古香樟樹，專家調研後在廣州發現。據悉，這棵香樟樹已有數百年的歷史，是沙河流域的重要歷史見證。專家表示，這棵香樟樹的樹齡非常古老，其樹幹粗壯，枝葉繁茂，具有極高的科學和藝術價值。這棵香樟樹的發現，不僅為研究沙河流域的歷史提供了重要的實物證據，也為保護和開發沙河流域的歷史文化遺產提供了參考。

特稿

錦鯉魚腹中有海洛因

國際刑警組織在緝獲的毒品中，發現一條錦鯉魚的腹中藏有海洛因。據悉，這條錦鯉魚是在緬甸被緝獲的，其腹中藏有大量的海洛因。國際刑警組織表示，這條錦鯉魚的腹中藏有海洛因，這說明毒品走私活動非常猖獗，且手段多樣。國際刑警組織已加強對毒品走私活動的打擊力度，並呼籲各國加強合作，共同打擊毒品犯罪。

中美港聯手偵破毒案

國際刑警組織中國國家中心局，與美國、香港警方聯手，成功偵破一起重大毒品案。據悉，這起毒品案的規模非常大，涉及大量的毒品和資金。國際刑警組織中國國家中心局在接到線報後，立即與美國和香港警方展開合作，經過數月的艱苦努力，最終成功偵破此案，緝獲了大量的毒品和現金。這起案件的偵破，顯示了國際刑警組織在打擊毒品犯罪方面的強大實力和合作精神。

中國古代創造發明 多項成爲世界之最

世界著名「四大發明」之外，還有許多其他發明，如指南針、火藥、印刷術等。這些發明對世界歷史產生了深遠的影響。中國古代的發明創造，不僅豐富了人類文明的寶庫，也為世界各國的發展提供了重要的參考。中國古代的發明創造，是人類文明的重要組成部分，也是中國文化的重要體現。這些發明創造的出現，標誌著人類文明進入了一個新的階段，也為人類社會的進步和發展做出了巨大的貢獻。



圖為中國古代建築，展示了中國傳統建築風格。

德成糧油
LIBRA TRADING CO. LTD.
212 E. GEORGIA STREET,
VAN. B.C. V6A 1Z7
684-2353

景福糧油
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#E-4060 No.3 ROAD RICHMOND, B.C.
(香港仔中心後面)
276-0886

POLO TRAVEL LTD.
大通旅遊

短線暢遊：
登碧嘉山・美境購物 即日來回 \$ 55
卑詩內陸・品嘗鮮果 兩日團連食宿 \$ 150
波特蘭市・玫瑰佳節 六月七至九日 \$ 228

國外精選遊：
墨西哥9天 \$ 1,598 泰國8天 \$ 1,698
星馬泰13天 \$ 2,228 中國12天 \$ 2,398
長江三峽15天 \$ 2,998 歐洲17天 \$ 3,798

海上假期：
阿拉斯加8天 8月4日出發 \$ 1,230 起
加勒比海8天 8月10日出發 \$ 1,092 起

酒店連機票：
來回香港機票，連香港怡東酒店或九龍酒店
三晚住宿 \$ 1,088
六晚住宿 \$ 1,288

列治文城市廣場 130 號
130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7
熱線電話：278-1288

慶祝八週年紀念舉辦大特價及大贈送，有效期至五月十九日止

總代理
20公斤新隆絲苗米一
加拿大銷量最大澳洲米購買
時請指名“正宗澳洲”
以免買到仿冒品
特惠價 \$ 19.88
(特價爲期兩週，原價\$22.88)

買米送油
20KG 好運米 2公升粟米油
\$ 19.88

雜貨一律 八折
米、油、特價品除外

特價米 \$ 13.99
①20公斤澳洲王冠壽司米
②20公斤美國景福絲苗米
③20公斤玫瑰日本米
④30磅景福茉莉香米
⑤30磅澳洲維他米

買2送1
每買下列米2包，
送2公升粟米油一罐
20公斤財神香米\$19.88
30公斤袋鼠絲苗米\$ 37.50
50磅新隆絲苗米\$16.99

香港直接進口名牌米大特價
袋鼠絲苗米 \$5.99/5公斤
金象香米 \$5.99/5公斤
金舫絲苗米 \$5.99/5公斤

10

10

This image shows a blank, aged, light brown paper cover or endpaper of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and wear, particularly along the edges. There is no text or other markings on the surface.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, particularly along the edges. The page is framed by dark borders on the left and right sides, suggesting it is part of a bound volume. There is no text or other markings on the page.

This image shows a blank, aged, light brown page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some minor discoloration and a small dark spot near the center. A dark horizontal strip is visible along the bottom edge, possibly indicating the binding or the edge of the book block.

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
手電話：649-3121



MOVABLES 全翻新硬
木地板新廚具 兩房大廳大廚
八百多尺十八萬餘抵買。

1438 W 5th 街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬全新屋，售五十
九萬八千八



Success
REALTY & INSURANCE LTD.



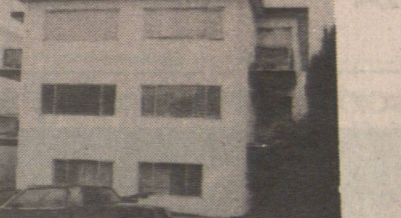
營業代表
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛仰
733-5741
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Paper 650-1399

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事客



素里一年屋 (似新) 二層三



11 單位栢文
2249 依頓街, 26 年保養好。

- 代理 ICBC 汽車
- 燕梳及牌照等
- 種手續
- 代理房屋
- 傲, 醫療
- 遊
- 代理商業樓宇
- 栢文及生意
- 保險

業燕梳有限公司

叫價 \$185,000

新熱水爐，屋頂及消防設備。

叫價 \$680,000

業預字租大
房屋各種物業
，代收租金
經驗豐富，
業水準，手
費廉。

本公司服務時間
星期一至星期五
九時至五時半
星期六、九時半
至四時。

職員懂台山、
國語、中山、
廣州、潮州、
英文、越南等
方言。

★售價 \$850,000，地大40×325生意連物業。每日工作五
小時半，每月經營約達：\$50,000 MISSION NO.1中西餐館
百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

海灣開戰前由美國赴奧 伊拉克駐美大使 獲准移民來加國

(多倫多訊)伊拉克駐美大使已獲准移民來加國，加拿大外交部證實以上消息。

加拿大外交部發言人泰西亞星期三說，亞馬沙特及其家屬已獲准入境移民。

據泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

泰西亞說，亞馬沙特在伊拉克戰爭期間，曾擔任伊拉克駐美大使，他目前正留在海灣地區，等待戰爭結束。

青年就業訓練 助你踏上成功之路

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

據了解，不少曾在本地遇上嚴重就業困難的青年，憑著他們的信心和努力，加上「青年就業訓練計劃」的幫助，都能迅速打開新局面，找到合適的工作。

點問頓華人社區 成立人頭稅委會

見，達成與政府對話，解決多年之懸案。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

點問頓華人社區人頭稅委會，將於四月十日，正式成立。

香港通訊社獨家消息 退休人士移民申請 加國六月起停接受

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

有關子女移民申請條例亦改

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
PHONE 684-1028

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9
8折酬賓
大減價
特價貨品除外
685-9743

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

鮑魚
滋陰補身
海物極品
酒樓或自用無任歡迎
保證靚貨

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

快！
91年新款眼鏡
大批到貨
由香港專機運到！

特價優惠
隱形眼鏡
隱形眼鏡
隱形眼鏡

地址：士嘉堡東街328號 電話：681-0305

中國洪門民治黨溫哥華支部
招收新進黨員通告

通告事：本支部定於一九九一年四月十五日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會。

一、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

二、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

三、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

四、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

五、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

六、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

七、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

八、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

九、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

十、凡有意入黨者，請於四月十五日（星期六）下午八時，親臨本支部，參加入黨大會。

秘書：李耀輝

慢緩展進建重特威科

森里哈·爾尼撒納

科威特當局正在制定長期的重建計畫，但由於伊拉克佔領科威特，重建工作進展緩慢。科威特在從伊拉克佔領中解放一個多月以來，基本公共服務如電力、水和電話已恢復，但重建工作進展緩慢。科威特在從伊拉克佔領中解放一個多月以來，基本公共服務如電力、水和電話已恢復，但重建工作進展緩慢。科威特在從伊拉克佔領中解放一個多月以來，基本公共服務如電力、水和電話已恢復，但重建工作進展緩慢。

壞破受礁堡大洲澳

知敏

海洋生物學中有種冠狀海星，牠們在澳洲東海岸的珊瑚礁上築巢。最近，由於海星的大量繁殖，珊瑚礁受到嚴重破壞。海洋生物學中有種冠狀海星，牠們在澳洲東海岸的珊瑚礁上築巢。最近，由於海星的大量繁殖，珊瑚礁受到嚴重破壞。

美國人重視享受人生

方涵

對於美國人來說，工作與生活是兩碼事。他們在工作的同时，也非常重視享受人生。對於美國人來說，工作與生活是兩碼事。他們在工作的同时，也非常重視享受人生。

黎巴嫩火車軌被擄走

花

黎巴嫩火車軌被擄走，造成交通中斷。黎巴嫩火車軌被擄走，造成交通中斷。

新聞內外

在英國倫敦，有一間與眾不同的銀行，它既不收存款，也不貸出任何款項，它只是一個「銀行」。

英倫銀行燒銀紙取暖

桂榮

英倫銀行在倫敦，它不僅是英國的中央銀行，也是世界著名的銀行之一。英倫銀行在倫敦，它不僅是英國的中央銀行，也是世界著名的銀行之一。

蒙爾荷特奇一現發家學科 現發源根樂快類人 愛友生產間際人助並素產催葉後

美國科羅拉多州的這位電單車好手有一個好伙伴。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。蒙爾荷特奇一現發家學科，現發源根樂快類人。

愛友生產間際人助並素產催葉後。愛友生產間際人助並素產催葉後。

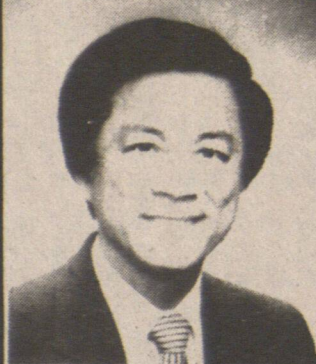
加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN.
B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER
M.L.S.
1990
6 YEARS

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

敬愛的業主：

實業市場回復興旺，現乃最適合銷售房地產之時。

將閣下之房地產交由一位有實際經驗，有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。

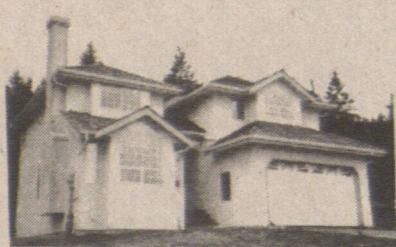
過去五年，本人平均每星期經手有份銷售一項物業。

本人甚為樂意免費替閣下之物業估價及解答有關之問題，歡迎隨時來電諮詢。

公司：
438-8161
住宅：
420-4665

MY TRACK RECORD:

National President's Club G.V.R.E. Board (3 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. (1990)
Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years)
Top 10 Canada of C.T.R. (1990)
Salesmaster C.T.R. (4 years)
N.L.S. Multinational Club (Master) (7 years)
Leader Club C.T.R. (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)



高竹林，新區，新屋，有景，意大利 BUILDER \$309,000



本地比豪華新大屋，4800 尺五睡房，光猛，有景，街角地，交通方便，\$550,000 DON QUAN



開價二百萬元，西區 BRITISH PROPERTY 區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。



新起大廈，兩睡房十二樓有景，無 G.S.T. 大約二千二百尺近 METRO TOWN 商場 \$244,000 DON QUAN



本地比近 METRO TOWN 四年新，特別設計豪華大屋，三廚五睡房地大 51X190 開價 \$525,000



CAPITAL HILL 風景一流，街角地，地 50X121 設合新屋，有前途只 \$258,000



雲東近 KINGWAY AT MCARY 街，三層共三廁，地大 33X99 叫價 \$192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$188,000 請電 DON QUAN



PORT MOODY 廿年屋，三睡房有土庫，有景，只 \$155,000 DON QUAN



生意急讓
▲ 中型 Grocery Store 店主退休急賣，生意穩定，地點適中，開價 \$130,000. Don Quan

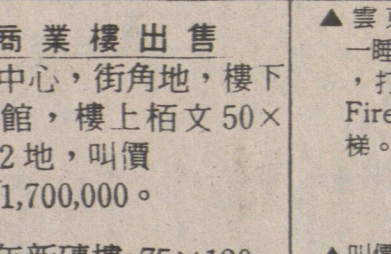
▲ New Westminster Mall 西餐館，近戲院及商場內，130 座位，全酒牌，叫價十二萬餘。Don Quan

髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000. Don Quan

▲ W. BROADWAY 好地位，生意好，上等好客，六名髮型師，有拍車位，開價 \$48,000 DON QUAN

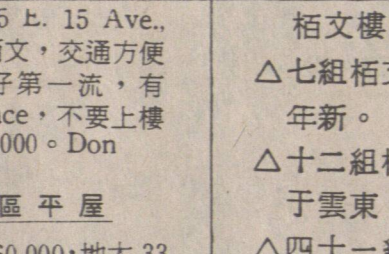


雲東十二組柏文，有地下，柏車易打理開價 \$890,000



商業樓出售
▲ 市中心，街角地，樓下餐館，樓上柏文 50X122 地，叫價 \$1,700,000.

▲ 四年新磚樓，75X120，400 E. Hastings，樓上柏文及寫字樓，地下做生意 \$1,990,000. Don



▲ 雲東 265 E. 15 Ave., 一睡房柏文，交通方便，打理好第一流，有 Fire Place，不要上樓梯。\$85,000. Don

西區平屋
▲ 叫價 \$260,000 地大 33X138 尺，上二下一，共兩廚二廁，位於 17 Ave. 近 Maintoba. Don Quan



柏文樓出售
▲ 七組柏文，廿一年新。
▲ 十二組柏文，位於雲東。
▲ 四十一組，完全一房。
▲ 四十組，八層高樓，位於 WEST END.



▲ 東區：3647 Adanac，九年新 Vancouver Special，\$258,000.

▲ 東區：2415 Prince Edward 翻新雙邊屋，自住及另外租入，廿萬餘，特平。電 Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司：430-6655
住宅：433-2389

▲ 素里市 88 街 15044 號 15 年新屋，上層三房一廳，下層一廳二房，有浴廁，地 63X120 呎叫價十五萬餘元。
▲ 素里市 88 街 15052 號 15 年新屋，上層一廳三房，下層一廳一房，地 63X120 呎，急售十五萬餘，有商量。
▲ 素里市 122A 街全新大屋 3400 方呎，七房四浴廁，熱水式暖氣，地大，叫價廿四萬餘元。
▲ 本那比 16 街全新豪華大屋，3981 方呎，八房四廳，熱水式暖氣，按摩浴池，地 58X125 呎，叫價卅九萬餘元。
▲ 本那比 BYRNE 一畝地連三房屋，叫價廿五萬元。
▲ 本那比 14 街投資屋，上四房，下層一廳一房，廚廁俱備，屋地 50X120 呎，叫價十八萬餘元。
▲ 本那比 VENABLES 街，36 年屋，上層二房一廳，下層二房二廚，33X122 呎屋地，叫價廿二萬餘元。

▲ 溫東七街二房柏文，895 方呎，二廳，15 年新，叫價十一萬餘元。

▲ 本那比 BELMONT 高級石屎柏文，924 方呎，二房二廳，環境優，有景，售價十三萬餘元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：430-6655
住宅：438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：435-7257
公司：438-8161



★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★ 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$665,000
★ 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價 \$275,000
★ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$175,000
★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$175,000
★ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN. \$250,000
★ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地，售價 \$170,000
★★ 另各類生意，商業舖等適合投資移民。



關子平
ALAN KWAN
住宅：321-2496
公司：438-8161



'Shaughnessy: 1451 西 40 街，\$118 萬

▲ 著名則師精心傑作，新穎設計，美侖美奐，坐北向南，室內實用面積超出四仟呎，五大睡房（四套房），室內設計品味挑選，兩座樓梯，地底暖氣，桑拿房，蒸氣浴，麻石酒吧，八人按摩浴池，高級享受，24K 鍍金燈飾，防盜系統，設備齊全，傑出之作，鄰近名校，自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良圻 Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅：298-1551
★ 4341 TRIUMPH ST 本坡比，六年新屋，六房，近小學，公園及商場，叫價 \$10,000
★ 789 東 5 街，溫哥華，地 36X110 近小學，開價 \$229,000
★ 111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,250,000

▲ 4492 WELBYNE 33X123 地大屋內很清潔漂亮，三層屋共四個房兩浴室，步行幾十步便是京士威大路，交通便利，叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業

公司：438-8161 住宅：437-3339
▲ 3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋，有景共八個舒適大房四個浴室，蘭花高區，叫價 42 萬左右



GEORGINA WONG
住宅：438-5650
傳呼：686-2809

生意出讓

▲ 補鞋店數間，生意穩定，一萬餘以上。
▲ 乾衣洗衣生意，東區或西區三萬元起。
▲ 牙潔生意，顧客穩定，高柱林近購物中心，三房一租平，廠房大投資良機，開價四萬八千。

▲ KILLARNEY 40X120，上三下二，\$298,000.
▲ VICTORIA，上三下二，可分租，結實保養好，投資或自住好機會 \$238,000
▲ 新屋新屋，日 250,000 起多間選擇，材料好，美觀又實用。
▲ 中西快餐店，地點好，二萬元以上。

BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161
▲ 6726 Culloden 十二年新，地大 47X122，兩層共 2900 呎，正層三房，土庫二房，叫價 \$369,000
▲ 6806-123A ST. 三睡房，特大家庭室，客廳，飯廳，三件頭浴室，熱水暖氣，Stucco 外牆，柏木屋頂。完成土庫，有二套房及大房，地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機，錄影機，音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000.



何文漢
RICKY HO
住宅：298-6468
傳呼：650-0257

* 北本坡比，四房，睡房柏文，高層有景，只售 \$126,900
* 北本坡北 CAPITAL HILL 66X122 呎大地，四十年新靚屋，共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 10 二房一廳有土庫，叫價 \$13,000
* 北本坡比近 BRENTWOOD MALL，七年新高層二睡房有景柏文，交通方便，開價 \$148,000
* 雲東城多利街 FRANCES 街，全新豪華二睡房有景柏文，870 多平方呎，只叫價 \$159,000

* 素里 10 ACRES 地，近 LANGLEY 中心，價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋，有發展潛質，開價 \$248,000
* KILLARNEY 靚屋，大地 50X170 呎，房，總面積約 250 呎，十新，業主急讓，只叫價 \$318,000 請速電。
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意，鄰近柏文大廈，只叫價 \$65,000
* 北本坡比洗衣店生意，價平，只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：254-2366
傳呼：735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅：251-9043
傳呼：686-2732

地產投資，房產買賣
免費估價，國粵語服務
▲ 溫哥華特約屋，15 年新，上層三房下層兩房，廚房設備，一流保養，只售 25 萬，低價！3848 THURSTON ST BURNABY。
▲ 本拿比城市屋，SHERBOURNE 近 LOUGHEED HWY，內部全部翻新，四房，共五房，三浴室，兩廚房，2180 平方呎，業主只取回成本，即電約參觀。
▲ 本拿比 4105 UNION STREET 特色屋 OLD-FASHIONS，保養一流，地 33X122，上三下二，房間硬木地板，土庫完成連廚房，近學校，購物，交通方便。
▲ 本拿比 4848 EAST FRASER 街靚屋，地 33X122，上層二睡房，土庫完成，廚房齊全，近中小學校，交通方便，好價錢，不容錯過。
▲ 本拿比 METRO TOWN 全新 CRISTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 柏文雙車房，近商場，西區全景，六件電器齊全，近成本價急售。



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅：327-7131
傳呼：667-9322

▲ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機，地點適中近學校，巴士購物，只叫價 \$149,000。
▲ 4732 REID ST 低價靚屋，五大房兩大廳，米仔牆近 29 街與 101 近學校，巴士及 SKYTREN 叫價 \$209,000。
▲ 3645 FRASER ST RT2 ZONNING，樓上四房兩廳，樓下二房一廳共收租 \$1,240,000 只開價 \$179,000
▲ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH，樓面 1250 呎叫價 \$238,000。
▲ 西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳，洗衣房 BALCONY 新裝修，有景，叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



TONY WONG
黃漢
公司：266-4155
住宅：876-2335
傳呼：686-7887
▲ 全新兩睡房柏文，近 Granville 夾 70 街西，叫價 16 萬，低價！

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋
面積：1340-1533 方呎
三睡房兩浴室
售價 \$203,000 起

每單位奉送：
• 名貴雪櫃、電爐
• 煤氣壁爐
• 地下安全停車位兩個
• 私家平台花園

▲ 七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$308,000
▲ 四組柏文 RT6 西區十一街，地 50X122



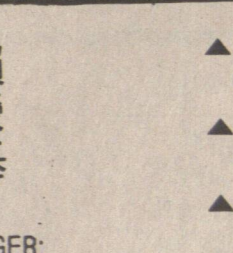
▲ KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四，地點適中，叫價七十九萬。



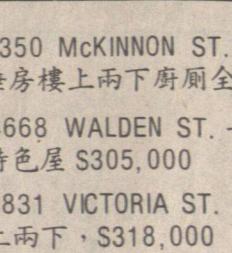
余超常
ERIC YU
▲ 西六街 Kitsilano 房屋地 RT-7 隔鄰新建前後仔屋，暫租後建，叫價廿餘萬。



賴榮基
EDWARD LAI
▲ 7183 SIRIDE AVE 兩睡房一層屋，地大 66X103 \$189,000
▲ 4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122+5 \$372,000
▲ 2412 E. 33 街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000



PAGER: 686-0900
▲ 5350 McKinnon ST. 七年特色屋三睡房樓上兩下街廁全 \$285,000
▲ 4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$305,000
▲ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下，\$318,000
▲ 275 E. 65 街一年新，地 33X122 \$320,000
▲ 3015 FRASER 街共四睡房，可分租 \$19 萬。



陳培
PETER CHAN
住宅：321-0577
▲ 東區 GRAVELLY 及域多利，溫哥華特式屋，上三睡房，下二，二廚廁，保養一流，價 23 萬餘。
▲ 東區 71 年屋上三睡房，下三房，二廚廁，33X122 地，VENUEBLE 及域多利，油木地板，保餘一流，\$245,000

李小龍翻生「拍片」

永盛嘉禾不移花接木

李小龍翻生「拍片」，這在以前是不可思議的。但現在，由於電影業的競爭日益激烈，各大片廠紛紛推出翻生片，以吸引觀眾。永盛和嘉禾兩大片廠，更是將翻生片推向了高潮。據悉，永盛和嘉禾的翻生片，不僅在演員的選擇上力求還原，而且在劇情和動作設計上也力求做到與原版無異。這種做法，雖然引起了一些爭議，但從商業角度看，確實取得了不錯的成績。

演《跛豪》一片成名

呂良偉近片約湧至

呂良偉在《跛豪》一片中，以精湛的演技，成功塑造了香港著名黑幫頭目霍元甲的形象，從而一舉成名。此後，他的片約不斷湧至，各大片廠紛紛向他伸出橄欖枝。呂良偉表示，他將繼續努力，為觀眾呈現更多優秀的作品。

《阮玲玉》三男士周旋

電影《阮玲玉》在上映後，受到了觀眾的廣泛好評。影片中，阮玲玉與三位男演員的糾葛，被描寫得淋漓盡致。導演表示，在拍攝過程中，三位男演員都表現出了極高的專業素養，使得影片的情感線索更加清晰，人物形象更加立體。

金高潤「金字招牌」

《金瓶風月》省招牌

金高潤作為知名導演，其作品《金瓶風月》在省城上映後，受到了觀眾的熱烈歡迎。金高潤表示，他非常重視作品的質量，力求將每一部作品都打造成經典。他希望通過自己的努力，為觀眾提供更多優質的影視作品。

阿姐贊成建機場

盼勿耗盡儲備金

阿姐在最近的採訪中表示，她非常贊成在本地興建機場。她認為，興建機場不僅可以促進當地的經濟發展，還可以為當地的居民提供更多的就業機會。她呼籲政府能夠儘快落實興建機場的計劃，不要讓儲備金白白耗盡。



陳會毅將李小龍起死回生！

花旦與小冰的戀情，一直是媒體關注的焦點。據悉，兩人交往多年，感情一直非常穩定。小冰在最近的採訪中表示，她非常愛花旦，並希望能夠與她一直走下去。花旦也表示，她非常愛小冰，並希望能夠與他共同創造更多的輝煌。

梁小冰在最近的採訪中表示，她非常喜歡旅遊，並希望能夠去更多的地方看看。她認為，旅遊不僅可以放鬆心情，還可以增長見識。她呼籲廣大觀眾能夠支持她的作品，並希望能夠與她一起成長。

Crest Realty Ltd.
TERRY A. ANDERSON
985-3612/985-1321

肉食舖讓

位於COMMERCIAL DRIVE，地點非常好，交通便利，賺錢生意，盈利大。歡迎查詢，請快！

FULLER ASSOCIATES
RON BOULTER
RES: 224-0944

海濱大廈

Alberni Place, 738 Broughton St. 有海景、山景及市景，可望到夕陽西下，帆船遊波船駛。二千五百呎，有三睡房，二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入伙。開價 \$ 670,000。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程、設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二一、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

煤氣工程
電話：6571266 日 鮑洽
9398275 晚 持政府牌照

馬君寰
專科承接修理，大小商業、家庭、廚房、急凍櫃、電爐、電火、政府牌照。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提：250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

*歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意，中文傳呼：686-8202

- △有數得計，經濟實惠，楓葉嶺靜靜整潔，三睡房城市屋，可租七百元以上，僅售85-900元
- △又一搶手新盤：素里投資屋一層兩房800呎，地50X100，近快車站，有西人租客，租\$650，售九萬七千五百元，快手！
- △RENEW 翻新靚屋，地大40X127 三層五睡房，叫價廿八萬，請試還價！
- △新盤：西區一睡房柏文，收租七百七，整潔，寬敞，光猛，幽靜，可養寵物，叫價十三萬左右，搶手新盤：溫特式屋，近西區好區，七年新白如新，上三下二，SOLD，僅廿八萬餘，快手！
- △高貴林三睡房城市屋，三年新，兩層，近大商場及巴士線，僅售十四萬二，手快貨！
- △收租屋：標準大地33X122，近Kingsway幽靜方便，兩層，兩房一廳，現有好租客僅十九萬三。
- △楓葉嶺：唐寧街，租平，約長，生意優秀，僅六萬！SOLD，電查詢。
- △北雲前舖後居：雜貨店咖啡室，前後車位，業主經營廿餘年，SOLD，議，僅三萬三，快手！

AMY LAU
劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳真：437-9119
住宅：421-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

*本拿比，標準地，上三下二，可分租，CAPITAL HILL 區，開價\$228,000

- △列治文近 FRANCIS 夾 NO 4，16年新三睡房靚屋，另土庫有兩睡房單位可分租，約8-000呎地，硬木地板，價\$245,000
- △雲東六年新溫特式屋，上四睡房及家庭廳，土庫三睡房可分租，連自動雙車庫，32X127地，價\$309,000
- △近 FINE 35X155地，堅固靚三睡房及家庭廳，硬木地板，土庫三睡房，抵買，價\$209,000
- △南本拿比5369 MARINE 16年新，紅瓦屋頂，水暖氣，有防盜及吸塵系統，按摩浴池，4-500呎，八睡房兩廚房，大地64X235 \$399,000
- △1392東59街45-87X129-55地29年新五睡房石米屋新屋頂，有景\$263,000
- △2985Mc Gill 標準地16年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租\$245,000
- △1151東24街標準地上下各二大睡房可分租，全新外牆雙層玻璃窗新地毯交通方便 \$219,000
- △2778東十八街標準地，十七年，溫哥華特式屋，上三下三，可分租，開價\$284,000
- △北本拿比高尚住宅區，70X110地，六睡房豪華大屋，有家庭廳，大按摩浴池，開價\$480,000
- △高貴林近Coq mall全新豪華大屋，設計豪華舒適共四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房\$479,000
- △DUNCAN廿五年新，商業樓，60X117地，正層兩舖位，樓上兩單位，各三與四睡房，開價\$350,000業主退休急售。
- △素里全新二睡房柏文，有壁爐設備齊全 \$139,000
- △566Cassiar 標準地上下二房可分租有車房\$185,000

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋，近METRO TOWN 52'地，八房，適合大家庭或可分租土庫，有意請來電。

Sutton GROUP
MEDALLION REALTY

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

程徐慧珊
ANNA CHENG

通國語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽。

- ①LANGLEY 士多利租舖連住家，地庫，開價\$350,000
- ②支票代換店，月利收入\$9,000有各地點價\$35,000起。
- ③商場餐館，120座，地點好，每年利收入\$150,000生意\$794,000一年。
- ④100'X190' FRASER HWY 商業地，有房屋，\$275,000

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
及沈慶太
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

- 24組一房柏文大廈，入息好管理易，百一萬。還有54組及55組請電
- 1943東百老匯街開屋標準地37呎石米大屋分租月入千餘20萬3
- 1908東33街40X103上下分租近城多利好區22萬8
- 3107 DUNKIRK 兩房柏文近商場十年上下可分租租買減至十九萬九
- 2210東6街好區標準地上下完成住宅好21萬8

忠誠免費估價

- △投資移民生意 RUMBLE CONDITION 用有兩車庫連三間，日入好，管理易，開價由19萬9起，有酒房及餐館好投資。
- △卑詩省及維多利亞，週地生意急讓，生意好，34萬9。
- △BER PHOTO 兩間大商舖入息好長約16萬8。
- △連鎖大餐廳一八九五 BURVARD 西區急讓租平約18萬。
- △西區二房大柏文三睡房急讓12萬8
- △二年新頂樓交通方便有景11萬5
- △430東八街一房美觀柏文6萬2
- △二房大柏文八樓 1833 FRANKIE 街景好方便減至16萬3。
- △644東12街三睡房標準地21萬8。
- △55組柏文大廳，回報率12%僅260萬。
- △54組柏文大廳，17年新，有泳池入息2萬，價250萬。
- △商業大地0-3相連125X147可建商業大樓。
- △10050-10052-128街房屋月入千四價19萬9。
- △122西12街地大石屋上下分租42萬。

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間
大小工程免費估價

屋頂專家
宏昌公司 230-9888

免費估價
天窗露台
急修漏水
保用期長
款式多種
翻新維修
各類屋頂

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 **253-7471**

浴廁漏水
露台漏水
水澗漏水
天窗漏水
沙頂漏水
水喉漏水
土庫滲水
屋頂漏水
渠道阻塞
廁所阻塞
水管破裂
瓷磚破裂

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 Pager: 844-9237
承建新屋 土庫間格 新造車房 瓷磚油漆 廚廁改建 露台圍欄 水電安裝 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修

內外油漆	土庫間格	免費估價
水喉裝修	新建廁所	
車房露台	園牆欄桿	
瓷磚地板	電動通渠	
承接		

電話: 321 8968
手提電話: 657-2959

劉先生
GOD TALK POWER

保泰 建築裝修公司

BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.

政府牌照 免費估價
專業師傅 均有保用

255-7888 另設特價搶修服務
查詢電話 **230-6178** 服務好時間快保君

瓷磚雲石
屋頂翻新
換窗換門
水管工程
新建浴室
內外油漆
露台樓梯
水泥工程
各款圍欄
外牆膠板
房屋間格
舊屋翻新
土庫裝修

渠道阻塞
廁所阻塞
換熱水爐
拆水泥牆
水潤更換
烟灶漏水
裝換灰板
屋頂補漏
浴廁漏水
水喉漏水
水管破裂
街頭爆裂
土庫漏水

意

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753
傳呼：735-5032

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

免 費 估 價	大 小 工 程	電 動 通 渠	水 電 裝 修	磚 牆 砌 築	瓷 磚 鋪 砌	內 外 油 漆	土 庫 開 建	房 屋 修 建	商 店 修 修
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

標緻裝修工程公司

PERFECTION HOME IMPROVEMENTS

取價公道・手工精細

露台

五月特價

15% OFF*

陽台

五月特價

15% OFF*

* 所有陽台或露台上蓋均八五折優待

免費設計及估價

2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)



洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照

*** 24小時服務 ***

250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意

屋頂油漆 20年質保 50年保用 舊屋翻新 建造廁所 圍欄杆 水泥路面 外牆噴油 磁磚地板 土庫水喉

屋頂補漏 油漆翻新 20年質保 50年保用 舊屋翻新 建造廁所 圍欄杆 水泥路面 外牆噴油 磁磚地板 土庫水喉

基信建築裝修
電話：434 - 0869

舊屋翻新
土庫間格
水電工程
內外油漆
大小裝修
價格相宜

免費估價

渠通漏補華文

屋頂工程 屋頂補漏

政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

電燈修理
渠道阻塞
廁所阻塞
廁所漏水
水管破裂
水喉漏水
土庫參水

光明裝修公司

精修水喉 · 內外油漆 ·
廚廁建造 · 門窗更換 ·
瓷磚地板 · 車房露台 ·
土木維修 · 土庫間格 ·
質優價廉 · 免費估價 ·

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

海外建築裝修公司

專業牌照 免費估價

水電工程 舊屋翻新 廚房改建 屋頂水濶 土庫車房 圍牆露台 膠質外牆 磚石水坭 磁磚油漆

公司電話：657-8278
208 1586

僑心
建築裝修
322-2006

政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄電燈
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

屋頂工程
專頂屋水烟露大專均免
門補頂潤筒台小業有費
漏新翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251・5751 鴻基建業公司

本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現眼前！（免費估價）

手提電話：671-1869（陸生）
傳呼：844-9982（Ken Luk）

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

晚電：325-1882
公司：649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

包君滿意
大小工程
水電安裝
廚房浴室
車房露台
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
改建加建
承建新屋
歷史悠久
政府牌照

公司：582-1645

通運 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司： 328-5018
電話：

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

日 夜

渠 通

政府註冊
日夜水電
暖氣系統
水管更換
換熱水爐
漏水救急
改渠造廁
電動通渠
十年經驗

254- 1176 434- 2082 余鵬飛

家聲裝修

油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保證質量
準時交貨 · 免費估價
新造車房 · 園籬圍欄

電話：253·3773
傳呼：649·2811

恒利 建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流

國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：444-4003

承建新屋 改建擴建 商業裝修 土庫間格 廚房廁所 車房露台 圍牆欄杆 水泥磚石 水電裝修 大小工程 免費估價 保證質量

精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水澗安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

水泥路面
更換門窗
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅: 439-1128

防盜

精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

(免費估價)

永康 屋頂工程
緊急搶修

政府認可 免費估價

屋頂翻新 舊屋補漏 土庫間格 水澗露台 圍牆欄桿 水泥磁磚 內外油漆 膠質外牆 商業住宅

24小時服務電話：328-1440

大小工程 均有保用

貝克第四次出訪中東 美蘇外長週末將會晤

再次嘗試舉行中東和平會議

【開羅五月七日電】據埃及外交部今日宣佈，蘇聯外長別斯梅爾特內赫和美國國務卿貝克將於本週末在開羅舉行會晤，討論中東和平進程問題。埃及外長馬吉德說，美蘇外長將於本週末在他們訪問中東時在開羅會晤，但是他沒有說明會晤的具體日期。盛頓前中東問題專家、前中東問題特使、現任美國國務卿貝克，是海灣戰爭結束後，美蘇外長在開羅會晤，是海灣戰爭結束後，美蘇外長在開羅會晤，是海灣戰爭結束後，美蘇外長在開羅會晤。

蘇聯總統發言人稱 中蘇邊界及裁軍 談判已取得進展

【莫斯科五月七日電】蘇聯總統發言人今日表示，中蘇邊界及裁軍談判已取得進展。發言人稱，蘇聯與中國在邊境地區的緊張局勢已得到緩解，雙方在裁軍問題上也取得了一些進展。發言人還表示，蘇聯將繼續與中國進行談判，以解決邊境地區的爭端。

科油井減火工作 有望秋季前完成

【加新社科威五月七日電】科威石油公司今日表示，該公司在科威特境內的石油井減火工作有望在秋季前完成。該公司稱，目前已有九十三口井被封蓋，減火工作進展順利。該公司還表示，將繼續努力，以減少科威特境內的石油井減火工作。

意大劫案 數百公斤黃金被搶

【羅馬五月七日電】意大利警方今日表示，在羅馬發生的一起重大搶劫案中，數百公斤黃金被搶走。警方稱，這起搶劫案發生在羅馬市中心的一條主要街道上，搶劫者持槍闖入一家金店，搶走了大量的黃金。警方目前正在全力追緝搶劫者。

切尼結束訪問科威特 表明避免在海灣駐軍

【科威特五月七日電】美國副總統切尼今日結束對科威特的訪問。切尼在訪問期間表示，美國將避免在海灣地區駐軍，以維護該地區的和平與穩定。切尼還表示，美國將繼續與科威特進行合作，以解決海灣地區的爭端。

越南總理杜梅訪蘇 尋求新的合作方式

【莫斯科五月七日電】越南總理杜梅今日訪問蘇聯，尋求與蘇聯建立新的合作方式。杜梅在訪問期間表示，越南將與蘇聯在經濟、文化、教育等領域加強合作。杜梅還表示，越南將繼續與蘇聯在邊境地區進行談判，以解決邊境地區的爭端。

馬納納台資 去年逾三億

【吉隆坡五月七日電】馬來西亞政府今日表示，去年馬來西亞吸引了超過三億馬元的台灣資金。政府稱，台灣資金主要用於馬來西亞的基礎設施建設和工業發展。政府還表示，將繼續吸引台灣資金，以促進馬來西亞的經濟增長。

國際羽聯決定 舉辦青少年賽

【哥本哈根五月七日電】國際羽聯今日決定，將舉辦一項青少年羽毛球比賽。這項比賽旨在促進青少年羽毛球運動的發展，並為青少年選手提供一個展示才華的機會。國際羽聯還表示，將繼續努力，以推廣羽毛球運動。

蘇聯自行車選手 三創世界紀錄

【莫斯科五月七日電】蘇聯自行車選手今日在莫斯科創造了世界紀錄。這位選手在比賽中表現出色，創下了多項世界紀錄。蘇聯體育委員會還表示，將繼續支持這位選手，以爭取更多的榮譽。

庫爾德族難民 陸續返回家園

【開羅五月七日電】庫爾德族難民今日陸續返回家園。這些難民在伊拉克境內流離失所多年，現在終於回到了家園。伊拉克政府還表示，將繼續為這些難民提供幫助，以幫助他們重建家園。

吉隆坡工廠爆炸 估計上百人死

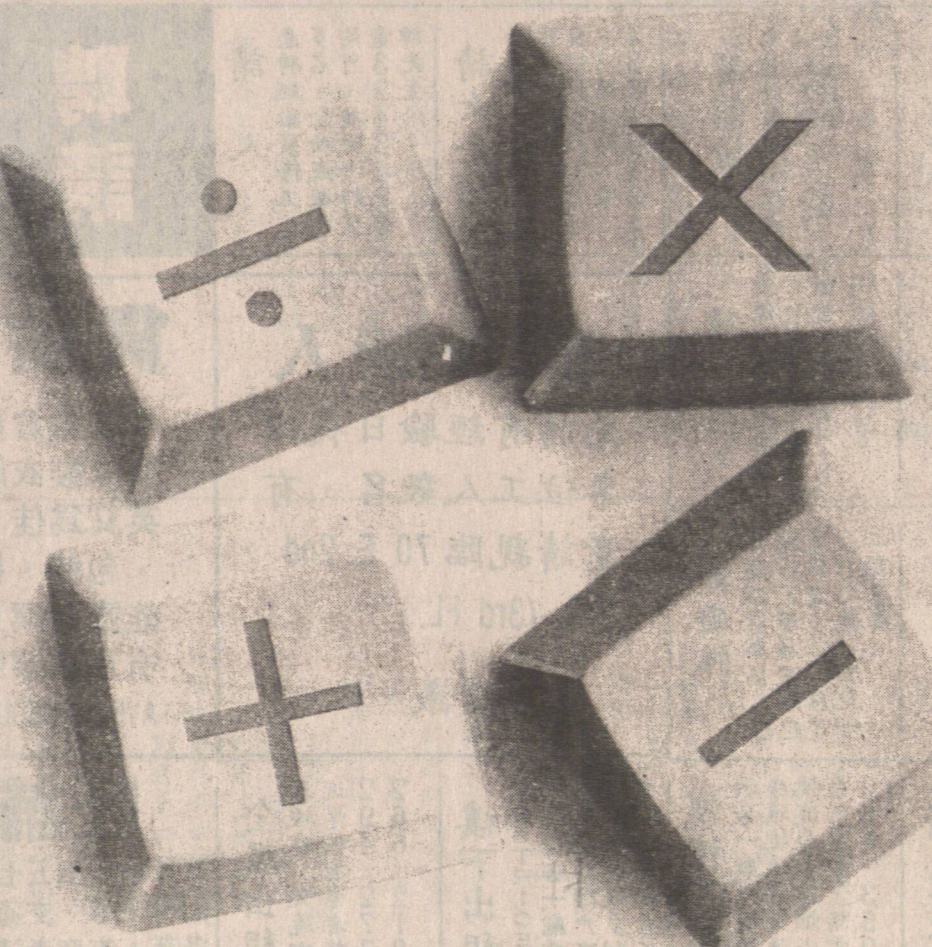
【吉隆坡五月七日電】吉隆坡發生的一起工廠爆炸事故，估計造成上百人死亡。爆炸發生在一家大型工廠內，爆炸威力巨大，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。警方目前正在調查爆炸原因。

PHARMACY WANTS HELP

One Immediate Opening for A Permanent Full-Time N.P.A.

- Do not apply if no local N.P.A. experience.
- Experience of pharmacy computer operation is an asset.
- Front store experience such as cashing and 649 sale is an asset.
- Must be able to start work immediately if hired, employer will not wait and will hire next one in list.
- Expects high expectations from employer; details will be discussed during interview.
- Starting wage: \$12.00 an hour.
- Half hour paid lunch, overtime and holidays will be paid according to B.C. Labour Regulations.
- 5 days a week, Monday to Friday 10:30 a.m. to 6:30 p.m. Total is 40 hours a week.
- Closed weeknights, Sundays, and Holidays.

Send resume to:
THOMAS WONG
Canpharm Drug Store
5821 Victoria Drive (at East 43 Avenue)
Vancouver, B.C. V5P 3W5



無須左計右計
ACURA 售價，本行最實際



服務優良・薄利多銷
本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、服務優良，得以致之。
各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平及獲得最滿意、最方便之服務。

#1
銷量最多
ACURA代理
大昌貿易行集團
RICHMOND ACURA
列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

傳真電話：(604) 685-1196

廳房出租
 華埠積善街適
 家庭或學生女
 包水電廚廁齊
 交通方便保滿
 515265

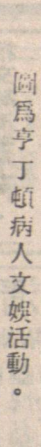
電花舖
NT FLORIST
ENDER STREET,
ER, B.C. V6A 1T3
號 片打東街
夾片打街)

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花園

四季時花
歡迎光顧

試主理

十一日假華人信義會舉行
(溫哥華訊) 基督徒愛華會定於



使命和生命。邀請許志偉醫生主講「社會關懷與靈性」，分享他對社會關懷與靈性生活的關係的見解，並由基督徒愛華會的副主席吳善仁介紹該會的使命和工作。歡迎

生退位。陳克勤就述陳翁生平行狀。袁廣林代表孝善社致謝，並報告孝善社秉承陳翁樂善好施、熱心公益之遺志，捐助陳顯川總幹生退位。陳克勤就述陳翁生平行狀。袁廣林代表孝善社致謝，並報告孝善社秉承陳翁樂善好施、熱心公益之遺志，捐助陳顯川總幹

暨耆英部、至孝堂

本週六晚上時半，假威爾斯街溫哥華華人信義會舉行使仲偉等。



位。主祭陪祭向響
前行一鞠躬禮，主
祭獻花後與陪祭退
位。繼續獻花者右
位：陳頌川總堂陳景
臻暨屬下者英部以
援、婦女部容容
年部家靜、音樂部
開明、至孝篤親公
司胡壽年，北美部
陳月桂，北美龍形
體育總會林寶臻、
黃劍鋒，治喪處陳
仲偉等。

業人員在研究亨
丁頓病。

詠詞。禮生陳達群
、袁振光，主祭胡
光前及陪祭袁松壽
、東德榮等相繼作

來回一星期往迪斯尼酒店之費用沙曼另有五十種名貴物品(價值一萬元以

下午十二時。餐費

；兒童三歲以下

。購票查詢電話

圖為該協會專

三

分。陳楚貴禮

在暗市黨預戒館舉行義賣，出賣歸土

該日靈堂四壁滿掛聯聯卅餘對，鮮花滿佈，場面莊嚴肅穆。

祭禮開始，西

女唱哀詩，伍明榮牧師誦經祈禱，講述人生真諦。陳萃祖司儀，請眾起立向陳公靈前默哀

溫哥華醫院(溫哥華華人社區中心)定五月十(星期日)假溫哥華易會議中心熱烈盛會易母親節，以特別方式向為父母親親人式致敬！並擬打破高致敬！並擬打破至尼氏大全紀錄，世界母親節最大之盛會！該餐會有佳餚美食各種獎品及全家歡宜的娛樂節目，多蒙。東道主持人及阿曼達漢森蒞臨為該餐會獻藝者為兩樂來節日獻藝者為兒童歌詠團、三角笛音樂隊、救世軍參加。聚會地址：574 Water Street (夾東街、魯拔街之之間)。

基督徒愛華會將於下半年舉行下次公開講座，題目包括：入世聖徒！社會參與的聖經基礎，基督教對中國

陳仕良翁
捐助僑團

(溫哥華訊)
本埠僑商陳仕良翁日前仙逝，經於本月廿七日下午一

一、五月十二日（星期日）下午一時，舉行綠度母灌頂法會。

二、五月十六日（星期四）晚上七時，宣講密宗的三乘佛學精義。

座講辦會教佛界世
法傳師上宗密藏西

下：秩序

哥華訊
世界佛
會舉辦
學講座
特別恭
上師寶
寧波車
臨傳法
秩序

(C)

極榮云。

陳翁及其遺卷，交遊素廣，深得人緣，故執紼及奉車隨送者甚衆，藹

臨執紼代表及親友之隆情，特於同日上午四時在喜萬年酒樓設素餐招待，並祭禮完畢，各人步向靈前依次瞻仰陳翁遺容，然後由陳燦豪、文健、尤常、國渭、胡雲龍、袁紹然等扶柩登車，袁健安分派利是，直往海景墓園以饗安葬。

民主和自由的影響、中國共產黨的興衰、一位人世間的「活佛」——潘霍華的研

究。

又該會的通訊員已經出發，歡迎來函閱。查詢電話：四零三三——三四五三或二六一——六五二六。

喪禮榮哀

國慈善經費

親公所每禮拜費壹百元，其他上述各項體每五十元。及安撫佈孝眷為報答各親

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX
FOX
Cinema
18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
\$3.00 AFTER 11pm DAILY
8 - 14th MAY 1991
G STRING
***** Sharon Kane**
BODY MAGIC
Rated X.X.X.
WARNING

FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX
FOX

WALK
B.C.C. DIRECTOR

COMPLY COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
兒童 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

特別
變式以

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一
張
好
相
壹
代
留
留



百
萬
家
財
雲
煙
過
眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨鮮、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

三人以上 入籍相（黑白）4張 7.20
護照相（彩色）4張 8.80
（逢星期三休息）

英國皇家攝影學會會員
B.C. 國際沙龍評判員
香港冠軍獎（64）
曾獲 B.C. 荷麗亞年獎（71）

ARP
simile
大平賣

125 mm (12.9)
121 mm (12.1)
184 mm (18.4)

UX-190
取代 **FO-420**
99.9% 功能
自動切紙

ONLY AT THAT PRICE

*** \$1295⁰⁰**

(Please Call S. Tan Chow For More Info.)

使大華駐任卸明潔李 見接鵬李獲內堂會大 係關常正復恢美中視重稱

（本報訊）國務院總理李鵬於今日下午在人民大會堂會見卸任美國駐華大使李潔明。李鵬在會見中對李潔明在任內為發展中美關係所作出的貢獻表示讚賞，並稱重中美關係正常化、恢復與發展。

李潔明在會見中表示，他在任內曾與中國領導人多次會談，就中美關係正常化、恢復與發展等問題交換了意見。他認為，中美關係的發展不僅對兩國人民有利，而且對亞太地區的和平與穩定也有利。他感謝中國政府對他的支持，並表示他將繼續關注中美關係的發展。

李鵬在會見中還向李潔明介紹了中國目前的經濟發展情況。他表示，中國政府將繼續堅持改革開放政策，進一步擴大對外開放，吸引外國投資。他相信，中美兩國在經貿、科技、教育等領域的合作將不斷擴大，為兩國人民帶來更多的利益。

中國向孟加拉 提供緊急援助

（北京電）外交部發言人今日在例行記者會上表示，中國政府已決定向孟加拉國提供緊急援助，以幫助該國渡過難關。發言人指出，孟加拉國目前正遭受嚴重的經濟困難，中國政府作為友好鄰邦，有責任提供援助。

發言人還表示，中國政府提供的援助將包括糧食、藥品、醫療設備等。他強調，中國政府將繼續關注孟加拉國的局勢，並根據需要提供進一步的援助。

此外，發言人還提到，中國政府已向多個發展中國家提供了緊急援助，以支持它們的經濟發展和社會穩定。他表示，中國政府將繼續履行國際責任，為促進世界和平與發展作出貢獻。

李鵬會見李顯龍 盼發展中新關係

（北京電）國務院總理李鵬今日下午在人民大會堂會見新加坡總理李顯龍。李鵬在會見中對李顯龍在任內為發展中新關係所作出的貢獻表示讚賞，並稱重中新關係的發展。

李顯龍在會見中表示，他在任內曾與中國領導人多次會談，就中新關係正常化、恢復與發展等問題交換了意見。他認為，中新關係的發展不僅對兩國人民有利，而且對亞太地區的和平與穩定也有利。他感謝中國政府對他的支持，並表示他將繼續關注中新關係的發展。

李鵬在會見中還向李顯龍介紹了中國目前的經濟發展情況。他表示，中國政府將繼續堅持改革開放政策，進一步擴大對外開放，吸引外國投資。他相信，中新兩國在經貿、科技、教育等領域的合作將不斷擴大，為兩國人民帶來更多的利益。

江澤民會見 陳省身教授

（北京電）中共中央總書記江澤民今日下午在人民大會堂會見了著名數學家陳省身教授。江澤民在會見中對陳省身在數學領域的卓越貢獻表示讚賞，並稱重數學事業的發展。

陳省身在會見中表示，他在數學領域的研究工作得到了中國政府的支持，並感謝江澤民對他的接見。他認為，數學是科學的基礎，對推動社會進步具有重要意義。他將繼續努力，為中國數學事業的發展作出貢獻。

四艘被扣福建漁船 獲台灣釋放回大陸

（福州五月八日電）經閩、台紅十字會通力合作，四艘被台灣扣押的福建漁船，已獲台灣方面釋放，並已返回大陸。據悉，這四艘漁船是在台灣海域被扣押的，經過紅十字會的調解，雙方達成協議，將漁船釋放。

紅十字會表示，此次成功釋放漁船，體現了兩岸民間組織的友好合作。他們將繼續關注漁民的安全，並促進兩岸漁業貿易的發展。

毛澤東故鄉韶山市 為其興建詩詞碑林

（長沙電）韶山市政府為紀念毛澤東在韶山的革命活動，決定在韶山興建詩詞碑林。據悉，該碑林將收集毛澤東在韶山期間的詩詞，並刻成石碑，供遊客參觀。

韶山市政府表示，興建詩詞碑林將進一步弘揚毛澤東的革命精神，並促進韶山旅遊業的發展。他們將盡力為遊客提供優質的服務。

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房

卡拉OK

商戶團年私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK貴賓房
請及早預定
(特價及酬賓席另議)

送

凡惠顧晚飯

十二位	80元以上	送龍蝦三磅
八位	40元以上	送龍蝦一磅
四位	20元以上	送龍蝦半磅

(二月、三月份)

新春期間

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會

凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人為閣下錄影宴會
客之溫馨過程以供紀念

新潮流

新裝修
為加強服務重新裝修

小朋友天地

特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

春季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。

